



经济及社会理事会

亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十五届会议

2009 年 4 月 23 – 29 日

曼谷

亚太经社会各区域机构的工作

(临时议程项目 5)

亚洲及太平洋技术转让中心

秘书处的说明

内容提要

本报告简要介绍了亚洲及太平洋技术转让中心(技转中心)于 2008 年开展的活动。在此期间,技转中心协助本区域各国应对迅速融入全球新经济的各项挑战,将重点放在对中小企业的技术转让支持服务、促进国家创新系统和绿色基层创新以及提供信息、建立网络和分享与技术相关的经验诸领域。在这些重点领域,技转中心开展了与本区域直接相关的一系列活动。

技转中心通过其次区域和区域网络推动中小企业之间跨界企业合作,即亚洲及太平洋区域中小企业技术转让网、以及亚太传统医药技术网。

2008 年 1 月,技转中心成功完成了题为“亚太区域中小型企业促进技术转让网”的项目。这一项目由德国政府资助,旨在提高成员国各机构/中介提供技术转让服务的能力,以便努力提高中小型企业的竞争力,并加快采用无害环境的技术。

技转中心还成功实施了由印度政府资助的推动亚太区域基层创新的项目。在该项目于 2008 年 3 月完成之时,来自各政府部委、研究机构和技术转让中介的大约 380 名专家和高级官员(其中大约 140 名为妇女)接受了有关基层创新情况收集、

* 本报告因需对相关财务报表进行更新和核对而延迟提交。

记录和传播的培训。这些参与者在开展方案与活动、利用基层创新来促进社会经济发展、包括促进两性平等方面的能力得到了提高。

技转中心通过其期刊和出版物，使中小企业及主要决策者及时了解技术选择以及环境和技术问题。这些出版物还在技术供应者和寻求者之间发挥了牵线搭桥的作用。

技转中心大力加强与最不发达国家、内陆发展中国家以及太平洋岛屿发展中国家之间的合作，为之提供咨询服务，并组织安排对这些国家有实际意义的培训方案。技转中心还特别重视规范性和分析性工作，从区域的视角为业务活动提供依据。

在其 2008 年 4 月 30 日关于为亚太区域能源安全与可持续发展促进可再生能源的第 64/3 号决议中，经社会请执行秘书在亚太技转中心和本区域各专家研究机构的积极参与下建立一个机构合作机制。根据这一决议，技转中心设计了一个全面项目并拟定了合作方案，明确了在各项可再生能源技术的开发、展示和能力建设方面要开展的活动。2009 年间，技转中心将与印度政府新能源与可再生能源部以及其他相关部委合作，开展初步的活动，支持建立机构合作机制。

理事会在其第四届会议上审查了本中心的行政与财务状况及其工作计划的落实情况，并核准了其 2008-2009 年工作计划。

目 录

章 次	页 次
导言	3
一、2008 年的主要动态和结果	3
二、理事会第四届会议和技术委员会第四届会议	4
三、行政和方案工作	5
四、决议和建议	5
五、捐款	6

附件

一、2008 年工作方案的实施情况	7
二、2008-2009 年时期工作方案	16
三、2008-2009 年预期成果(D)	19
四、2008 年捐款情况	21
五、账目报表	22

导言

1. 亚洲及太平洋技术转让中心(亚太技转中心)是于 1977 年 7 月 16 日设立的亚太经社会下属机关。技转中心位于新德里,其设施由东道国政府印度提供。根据 2005 年 5 月 18 日修订章程第 4 条规定,技转中心的宗旨为:协助亚太经社会成员和准成员加强其发展和管理国家创新系统的能力;开发、转让、改造和应用技术;改善技术转让的条件;以及查明和促进对本区域有意义的技术开发和转让。在其成立以来的三十年中,技转中心努力加强亚太经社会成员和准成员的技术转让能力,特别是本区域最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的能力。

一、2008 年的主要动态和结果

2. 2008 年,技转中心协助本区域各国应对迅速融入全球经济的挑战,将重点放在对中小企业的技术转让支持服务、促进国家创新系统和绿色基层创新以及提供信息、建立网络和分享与技术转让相关的经验上。在这些重点领域,技转中心开展了一系列对本区域直接相关的活动。

3. 一项重大活动就是为推动中小型企业之间跨界企业合作而在本区域建立的技术转让中介网络。通过德国政府赞助的题为“促进亚洲及太平洋区域中小企业技术转让网络”的项目,本区域各技术转让机构建立了联系,促进了跨界工商界合作,提高了中小企业的竞争力。技转中心进一步开发了两个在线区域门户—中小企业技术网(www.technology4sme.net)、以及亚洲工商网(www.business-asia.net),用于技术转让和交流技术信息以及提供工商支持信息,重点放在中小企业上。在这一项目之下开发的搜索引擎 APTITUDE(即亚太技术信息追踪和统一数据提取搜索引擎)使技术的买卖双方能够进入技转中心的技术数据库以及各成员国公开领域的其他数据库。在多个场合对网站和搜索引擎进行了宣传,以便让人们了解他们对网上技术转让的用处。

4. 鉴于本区域对草药技术的兴趣以及这些技术的重要性,技转中心及其各成员国建立了亚洲及太平洋传统医药技术网(亚太传统医药网),以便开展和促进传统医药方面的产业及技术合作并传播信息。该网络使本区域 14 个国家建立了联系,不断地开展活动。

5. 由于创新在知识经济中至关重要,技转中心进一步开展和更新了其网上资源中心,分享国家政策制订方面的良好做法,以便建立有效的国家创新系统,并且提供有关国家创新系统趋势和新闻的信息。可从技转中心的网站进入资源中心。

6. 2007 和 2008 年间,技转中心实施了印度政府资助的一个项目,在亚太区域推动基层创新的采集、记录和传播。“知识伙伴”是设在印度的一个国际知名组织,即可持续技术与机构研究及举措协会。技转中心在这一项目中举办了讲习班,就如何启动基层创新的采集、记录和传播问题提供了指南。中国、印度尼西亚、菲律宾和斯里兰卡主动提出启动采集、记录和传播方案,来自这些国家的专家接受了特别培训。在四个合作国家中举办了全国讲习班。其中最后一次全国讲习班的内容为基层创新,于 2008 年 3 月 21 和 22 日在中国天津举行。

7. 技转中心为技术的供求双方提供了一个技术交易平台,并提供技术交换和转让服务,以促进亚太区域组织间及企业间的技术合作和贸易。技术中心收到了研究机构、大学和公司包括大型公司及中介机构特别是针对中小企业的技术提供意向。中小企业技术网和亚太工商网网站以及 APTITUDE 搜索引擎都提高了技转中心的技术转让服务。

8. 技转中心期刊在技术信息的传播和促进、以及技术的使用方面继续发挥重要作用。技转中心期刊《亚太技术监测》和《增值技术信息服务》其内容涉及臭氧层保护、废物技术、生物技术、食品加工以及非常规能源等领域,在 60 个国家发行。技转中心技术性刊物的电子版载于 www.techmonitor.net。

9. 技转中心齐心协力,加强了与最不发达国家、发展中内陆国及发展中太平洋岛国的合作,向其提供咨询服务,并组织了对这些国家有意义及相关性的培训方案。2008 年初,技转中心帮助印度政府科学与工业研究理事会人力资源开发中心设计并实施了一项由高级研究与开发管理人员以及来自伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、蒙古、尼泊尔、斯里兰卡和泰国的代表参加的为期三天的驻地培训方案,内容是关于保持研究与开发的价值,努力提升实验室研究与开发的商业化水平。2008 年 10 月 6-8 日在乌兰巴托为蒙古科学院的研究人员和研究管理人员举办了一次类似的为期三天的活动。

10. 为了查明趋势、强调良好做法并推动南南合作,技转中心优先重视规范性和分析性工作,把重点放在诸如技术转让的障碍等问题以及中小企业和私营部门利用研发成果的最佳做法上。

11. 在其 2008 年 4 月 30 日关于为亚洲及太平洋区域能源安全和可持续发展促进可再生能源问题的第 64/3 号决议中,经社会请执行秘书在技转中心以及本区域各专家研究机构的积极参与下成立一个机构合作机制。技转中心设立了一个全面项目并拟定了合作方案,明确了关于各项可再生能源技术的开发、展示和能力建设方面的活动。2009 年,技转中心将开展初步的活动,支持该机构合作机制的成立。技转中心将与印度政府新能源和可再生能源部以及其他相关部委合作落实这一决议。

12. 技转中心 2009 年的工作方案在 2008 年 11 月 26 日举行的技转中心理事会第四届会议上进行了审议。

二、理事会第四届会议和技术委员会第四届会议

13. 亚洲及太平洋技术转让中心理事会第四届会议于 2008 年 11 月 26 日在曼谷举行。与会者包括理事会 11 个成员的代表,即孟加拉国、中国、斐济、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、巴基斯坦、斯里兰卡、泰国和越南。尼泊尔、菲律宾以及大韩民国也派观察员参加了会议。

14. 理事会一致选举 Werapong Pairsuwan 副教授(泰国)担任主席, Mahmoud Molanejad 先生(伊朗伊斯兰共和国)担任副主席。

15. 理事会通过下列议程:

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程。
4. 2007 年 12 月至 2008 年 11 月技转中心活动报告、以及 2008-2009 年两年期工作方案介绍。
5. 技术委员会第四届会议报告。
6. 拟议的新项目及 2008-2009 年两年期工作方案。
7. 理事会第五届会议的举行日期和地点。
8. 其他事项。
9. 通过报告。

16. 技术委员会第四届会议于 2008 年 11 月 24 和 25 日在曼谷举行，与会者包括来自 14 个国家的 30 名专家，即孟加拉国、中国、斐济、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、大韩民国、斯里兰卡、泰国和越南。

三、行政和方案工作

17. 技转中心理事会审议了其行政和财务状况及其工作方案的执行情况(摘要和详情分别请见本报告和附件一)，并核准了 2008-2009 年期间工作方案(载于附件二中)。2008-2009 年预期成果详情请见附件三。

四、决议和建议

18. 技术委员会第四届会议报告在理事会第四届会议上获得通过。理事会建议技转中心进一步充实委员会提出的项目概念，并为其实施筹集资金。

19. 理事会提出了下述观点及建议：

(a) 为了提高技转中心的专业能力，理事会建议各成员国可考虑提供专家服务。为了使各成员国能够就提供专家的财政影响问题向各自政府提出建议，请技转中心向各成员国提供关于联合国专业职类员工薪金表的信息和其他必要信息；

(b) 鉴于技转中心运作成本的上升，并为了加强技转中心的财务基础，理事会建议鼓励各国提高向技转中心提供的捐款；

(c) 理事会促请秘书处正式致函政府所在地和相关部委(如科技部)以及各机构,为技转中心寻求更多捐款。同时还请技转中心与相关部委的联络人员继续保持联系;

(d) 理事会促请技转中心与各联络点密切合作,落实技术委员会建议开展的活动,并探讨在此类活动开展过程中分摊成本的可能性;

(e) 理事会建议技转中心与秘书处协商,为方案支持寻求非传统资金来源。其中可以包括基金、信托基金以及在区域一级支持能力建设方案的其他实体。

五、捐款

20. 2008 年,技转中心分别收到了来自孟加拉国、中国、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、中国澳门、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、斯里兰卡和泰国最高为 35,000 美元的数额不等的捐款。2007 年下半年,收到了来自印度政府的用于 2008 年共 209,480.35 美元的机构支持资金。理事会感谢各成员国和各组织对 2008 年技转中心工作方案的支持(见附件四)。

附件一

2008 年工作方案的实施情况

预期成果：就加强各国培养和促进国家创新体制的能力，并为技术转让创造有利环境，从而使本区域各国在全球经济中能够应对发展方面的各种挑战。

成果综述：

2008 年，技转中心把工作重点放在区域和次区域联网、技术能力建设以及促进和管理创新与技术信息服务等活动上。目标用户群体是中小企业以及中介机构/中小企业支持服务提供者。

技转中心加强了中小企业技术转让网，推进了两个在线区域门户(www.technology4sme 和 www.business-asia.net)以及为网上技术转让而开发的亚太技术信息追踪和统一数据提取搜索引擎(APTITUDE)。过去三年中，技转中心召开了三次协商会议，举办了 15 次关于技术转让和网站使用的培训活动。有 800 多人参加了这些活动，其中 25%为妇女。来自多个成员国全国技术转让中介机构、中小企业开发机构、中小企业、大学以及研究与开发机构的 250 多人接受了关于如何使用这两个网站的培训。由此，这些网站目前在本区域得到广泛使用，各国表示有兴趣将各自的技术转让推动网站与技转中心的门户联接。一些国家甚至已经利用当地经过技转中心培训的专家以当地语言举办了关于如何使用这些网站的全国培训活动。

技转中心采取了各种举措，力求使联接本区域 14 个国家的亚太传统医药技术网(医药网)成为一个切实可行而富有成效的网络。

技转中心开展了一个由印度政府资助的题为“促进亚太区域国家基层创新”的合作项目，并组织了几次活动，以便记载和传播传统知识，保护知识产权，并为扩大基层创新者和传统知识持有者的制度空间进行政策宣传。

通过提供咨询服务和举办具有相关性的培训活动，如提高研发成果的价值等，与最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的合作得到了加强。

技转中心刊物《亚太技术监测》、涉及臭氧层保护、废物管理技术、生物技术、食品加工、以及非常规能源等领域的《增值技术信息服务动态》继续在传播和促进技术信息及其应用方面发挥重要作用。技转中心技术性刊物的网上版本载于 www.techmonitor.net。

技转中心重视规范性和分析性工作，把工作重点放在与技术转让相关的问题上以及中小企业和私营部门利用研发成果的最佳做法上。

技转中心为寻求亚太经社会技术合作经常方案的资金编写了项目简介，以便在 2009 年开展初步活动，支持机构合作机制的成立。

2008 年开展的活动和取得的成果是由印度政府和德国政府的捐款、以及来自其他成员国的共同捐款资助的。

A. 通过建立区域和次区域网络进行技术转让

1. 技转中心推动本区域技术转让中介网络的建立，以便促进中小企业跨界工商合作。这些网络和伙伴关系有助于扩大技转中心活动在亚洲及太平洋区域的地理覆盖范围，使之能够对更大群体的中小企业提供完整的一揽子技术转让服务。

1. 亚洲及太平洋区域中小企业技术转让网

2. 2008 年 1 月，技转中心完成了由德国政府资助的题为“促进亚洲及太平洋区域中小企业技术转让网”的项目。该项目的目的是提高成员国各机构和中介提供技术转让服务的能力，从而提高中小企业的竞争能力，加速采纳无害环境技术。

3. 在项目中，技转中心与各成员国协商后开发了称为中小企业技术网(www.technology4sme.net)的全面网上工具，推动亚太区域的技术转让。该网站载有一个关于技术供应及需求要求以及技术供求者的数据库，发挥了在线技术市场的功能。

4. 作为对 [technology4sme](http://www.technology4sme.net) 网站的补充，技转中心还开发了称为亚洲商务网的(www.business-asia.net) 配套网站。该网站旨在成为一个汇集基于技术的企业、尤其是针对中小企业的设想、信息和资源的网络。

5. 技转中心还为该项目开发了亚太技术信息追踪和统一数据提取搜索引擎(APTITUDE)，使技术供求双方不仅能够进入技转中心的数据库，而且能够访问各成员国(公开领域)的其他相关数据库。就搜索结果的特定性而言，此种搜索引擎不同于目前流行的其他基于万维网的搜索引擎。

6. 在过去三年中，技转中心召开了三次协商会议，举办了 15 次关于技术转让和网站使用的培训活动。有 800 多人参加了这些活动，其中 25% 为女性。来自多个成员国全国技术转让中介机构、中小企业开发机构、中小企业、大学和研究开发机构的 250 多人接受了关于这两个网站使用的培训。

7. 为了推动产生增效作用，使成员国在使用这两个网站方面独立地继续培训本地中小企业和技术中介，技转中心编写了两本培训手册：《技术市场》和《亚洲商业网络》。这些手册不仅展示了网站的构架，而且还为中小企业技术网和亚洲工商网网站用户以及网站管理人员作了简要的说明。

8. 除了这两本手册之外，技转中心还编制了三份报告：一份是关于规划和实施技术转让项目的战略风险和评估模型；第二份是关于为技术转让项目提供资助的金融机构对风险所作的鉴定、评估和管理；另一份报告的内容是中小企业在技术转让中面临的障碍。另外还编制了备灾减灾技术手册。

9. 为该项目安排的方案如下：

(a) **利益攸关方会议—促进亚太区域中小企业技术转让网络：成就和未来方向。**作为该项目的最后一项活动，此次利益攸关方会议于 2008 年 1 月 29 和 30 日在印度法里达巴德举行。会议旨在审查该项目的成果，尤其是在中小企业技术网和亚洲工商网方面的成果，并寻求各成员国、网络合作伙伴以及推动组织的意见和建议，以便进一步充实这两个网站的内容，并且通过这两个网站使网上技术转让和工商信息服务得以持续。来自孟加拉国、中国、斐济、印度、印度尼西亚、马来西亚、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、大韩民国、斯里兰卡、泰国和越南 13 个国家的 21 名代表出席了会议。在 21 名与会者中，来自中国、大韩民国和泰国的 7 名代表是自费参加。

(b) **2008 年亚洲技术转让大会，首尔，2008 年 5 月 22 和 23 日。**技转中心负责官员在大会上宣读了题为“促进知识网络推动创新：亚太经社会的作用—亚洲及太平洋技术转让中心”的论文。这次大会由韩国技术转让中心筹备，由大韩民国政府知识经济部主持。大会的主题为“技术商业化的未来：大力创新和建立开放式网络”。

(c) **关于网站技术转让服务的培训方案** (www.technology4sme.net 和 APTITUDE 搜索引擎)。技转中心与新德里的印度出口组织联合会合作，于 2008 年 4 月 10 日为该协会的各成员组织举办了关于网上技术转让服务的针对中小企业的培训活动。向与会者介绍了技转中心在推动亚太区域技术转让方面的作用、以及技转中心的技术转让服务。

(d) **信息技术培训方案，针对中小企业的技术转让服务。**2008 年 6 月 24 日，技转中心与位于新德里的韩国商业开发中心合作，举办了一期关于技转中心为设在新德里的韩国工商开发中心内的大韩民国中小企业所提供的针对中小企业的网络技术转让服务的培训活动。技转中心人员就如何将技术提供意向放在中小企业技术网上以及大韩民国中小企业如何有效利用这个网站来搜索印度以及亚太区域其他国家潜在的技术买方提出的技术需求作了介绍。

2. 亚太传统医学和草药技术网

10. 亚太传统医学和草药技术网（传统医药网）由技转中心及其成员国发起，旨在开发亚洲及太平洋区域的传统医药，传播信息并促进传统医学的行业和技术合作。该网络（见 www.apctt-tm.net）在传统医学和草药技术领域联接了本区域 14 个国家（孟加拉国、中国、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、蒙古、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、大韩民国、斯里兰卡、泰国和越南）。随着对传统医药和自然疗法兴趣的再现，技转中心不遗余力地使传统医药网成为一个切实可行和富有成效的网络。

B. 技术能力建设以及创新的促进和管理

1. 在亚洲及太平洋区域国家促进国家创新体制

11. 从 2005 年 4 月至 2007 年 4 月，技转中心在印度政府的资金支持下开展了题

为“在亚太区域国家促进国家创新体制”的项目。项目对来自各部委、各行业、学术界和研发机构的 1150 多人进行了国家创新体制政策框架理念及其与部门和地方创新体制之间联系的培训。

2. 在亚洲及太平洋区域国家促进基层创新

12. 技转中心于 2007 年启动了一个项目，旨在促进亚太区域基层创新的采集、记录和传播。该项目由印度政府出资。项目的“知识伙伴”是可持续技术和机构研究与举措协会——这是一家设在印度的国际知名机构。

13. 在项目开展期间，技转中心在中国南京为来自 14 位国家高级政策制订者举行了一次区域讲习班，旨在获得启发和指导，并努力在各成员国发起对基层创新的采集、记录和传播。中国、印度尼西亚、菲律宾和斯里兰卡主动表示愿意在各自国家发起采集、记录和传播项目。来自这些国家的专家在印度举行的一个区域讲习班上接受了培训。随后在这四个合作国家中举行了国家讲习班，将采集、记录和传播技能在更广泛的全国范围内传播。

14. 最后一次国家讲习班的内容为基层创新，于 2008 年 3 月 21 和 22 日在中国天津举行。这次讲习班由技转中心和天津财经大学共同举办。讲习班就在中国开展基层创新的采集、记录和传播以及亚太区域国家层面开展的国家举措提出了一整套建议。

15. 在该项目完成时，来自各政府部委、研发机构和技术转让中介机构的大约 380 名专家和高级官员参加了各区域和国家讲习班，其中大约 140 名为女性。关于基层创新采集、记录和传播的各次讲习班提高了与会者制订方案和开展活动、利用基层创新来促进社会经济发展、包括促进两性平等的能力。

3. 保持研究与开发的价值

16. 2008 年初，技转中心协助印度政府科学与工业研究理事会人力资源开发中心为其高级研发管理人员设计并举办了一次为期三天的、关于如何保持研究与开发价值的驻地培训活动，以此推动提高研发活动的商业化水平。除了设计这项方案之外，技转中心还请到澳大利亚、印度、大韩民国和泰国的专家。技转中心所邀请的海外专家的机票和所有开支由人力资源开发中心承担。

17. 来自伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、蒙古、尼泊尔、斯里兰卡和泰国的高级代表、以及 40 名印度高级研发管理人员参加了这次培训活动。

C. 技术转让服务

18. 技转中心为技术的供求双方提供了一个技术贸易平台，并提供技术交换和转让服务，以使促进亚太区域各组织和企业间的技术合作与贸易。技转中心收到了各研究机构、大学和企业、包括大型企业和中介机构提出的特别针对中小企业的技术供应意向。中小企业技术网和亚洲工商网以及 APTITUDE 搜索引擎加强了技转中心的技术转让服

务。搜索引擎使本区域中小企业和企业家受益匪浅，它促进了本区域不同国家相关技术的跨界搜索。

1. 技术供应者(卖方)和技术寻求者(买方)

19. 技术供求双方可利用中小企业技术网向技转中心提出其技术报盘或要求。报盘和要求在技转中心数据库的登记是免费提供的。提交给中小企业技术网的技术报盘和要求发表在技转中心刊物《亚太技术监测》以及其他出版物上。如与技转中心联系，技转中心还向技术供求双方提供伙伴搜索服务，帮助潜在的技术供求双方直接或通过中介及其他渠道取得联系。

20. 在 2007 年 12 月至 2008 年 8 月间，技转中心收到了来自亚太区域中小企业和企业家的 243 份技术报盘和 187 份技术要求。中小企业技术网成为技转中心以及亚太区域中小企业和企业实体交换信息的一个积极平台。这一网站还被欧洲、拉丁美洲和美利坚合众国的企业广泛使用。

2. 支持成员国进行技术转让

21. 技转中心协助大韩民国知识经济部下属的信息技术促进研究所，于 2008 年 11 月 14 日在新德里举行了一次技术转让研讨会和企业见面会。信息技术促进研究所在这次研讨会上介绍了大韩民国的 15 项创新技术。

22. 南京国际技术转让中心是南京市科技局下属的一个公营组织。该技术转让中心于 2008 年 11 月 6 和 7 日在中国南京市召开了一次企业见面会，旨在推动技术转让。在技转中心的推动下，那些有兴趣从中国寻求技术、以及/或愿与中国企业建立合资企业的印度企业参加了这次见面会。

D. 技术信息服务

23. 技转中心为向亚太区域的中小企业提供技术信息服务建立了平台。技转中心出版物—《亚太技术监测》以及《技术信息服务增值动态》传播了有关环境可持续增长、气候变化、能源安全、两性平等和包容性发展等领域技术转让和创新管理的一系列技术信息。根据技术委员会和理事会 2007 年的要求，技转中心的所有出版物都登载在网站上，可通过网页 www.techmonitor.net 获取。

24. 《亚太技术监测》为双月刊，监测技术趋势和发展动态、技术政策、新产品和进程。同时还编列来自全世界的一些技术报盘和要求。该期刊近来刊载的主题还包括：能源和可持续发展、妇女增权、技术和微观金融。《亚太技术监测》工商专栏的“黄页”中包括“工商辅导”栏目以及创新公司的指导指南，内容包括新创新企业的建立、风险融资、创新管理、技术转让和绿色生产效率。《亚太技术监测》的其他栏目包括“技术市场浏览”、“技术浏览”以及“技术汇展活动”。

25. 在《技术信息服务增值动态》范围内，技转中心推出了五份双月期刊，即《非

常规能源》、《废物管理》(旧称废物技术)、《生物技术》、《食品加工》以及《臭氧层保护》。《技术信息服务增值动态》的主要特点是将信息简明扼要集成一体,便利直接获取信息资源。《技术信息服务增值动态》的三份期刊是在专门机构的支持和合作下出版的。

E. 加强与最不发达国家、发展中内陆国和发展中太平洋岛屿国的合作

26. 技转中心与印度政府科学工业研究理事会人力资源开发中心合作,于2008年10月6-8日在乌兰巴托为蒙古科学院研究人员和研究管理人员举办了一次为期三天的关于保持研发价值的培训活动。蒙古科学院请技转中心为参加这一活动的专家提供旅行资金,并同意承担当地所有住宿和接待开支。根据一项南南合作举措,技转中心获得了印度科学与工业研究理事会的支持,后者同意为理事会的四名印度高级专家提供旅行资金。亚太经社会为两名专家、即泰国政府国家科技开发署副主任和技转中心的主管负责人提供了旅行经费。

F. 规范性和分析性工作

27. 为了审查本区域的社会经济业绩并找出趋势,突出良好做法及推动区域合作,技转中心从区域视角重视规划性及分析性工作,作为业务活动的基础。

G. 技转中心的特邀讲座

28. 在斯里兰卡政府国家科技委员会和国家科学基金会的邀请下,技转中心负责官员在2008年8月18-22日于斯里兰卡尼甘布召开的中小企业技术转让和发展南南合作国际会议上作了基调发言和全会讲座,综述了技术转让和技术转让模式。这次大会由印度国家科技委员会和国家科技科学基金会与不结盟和其他发展中国家科学与技术中心共同举办。来自“南方”超过15个国家的代表出席了会议。

29. 应印度高层机构的其他邀请,技转中心负责官员还作了关于技转中心工作的特邀讲座。

H. 参加联合国发展援助框架

30. 技转中心正就印度联合国机构战略框架、即2008-2012年联合国发展援助框架事项与驻印度的联合国机构进行密切合作。2008-2012年印度-联合国发援框架的目标是“推动最弱势群体、尤其是妇女和儿童的社会、经济和政治包容(见DP/FPA/DCP/IND/7)”。

31. 除了参加联合国发援框架之外,技转中心还参加了宣传与通信官会议以及联合国新闻中心和联合国千年运动的会议。

I. 与亚太经社会联合开展的方案

1. 社区电子中心促进农村发展

32. 作为南亚次区域经济合作(次区域合作)方案的一部分,亚洲开发银行(亚行)以及亚太经社会信息与通信技术和减少灾害风险司¹ 始终在开展一项由日本亚行信息通信技术基金所出资的项目。该项目旨在四个南亚次区域国家建立至少 20 个社区电子中心(孟加拉国、不丹、印度和尼泊尔),开发地方性内容和用途并建设地方政府和社区成员的能力。在印度,该项目的重点是泰米尔纳德邦,尤其关注灾害管理问题。技转中心与亚太经社会合作,在新德里开展了下列方案:

(a) **社区电子中心促进发展次区域讲习班。**作为题为“通过社区电子中心提高农村地区权利”的南亚次区域经济合作方案项目的一部分,亚太经社会与亚行合作,于 2008 年 4 月 16-18 日在新德里举行了讲习班。参加讲习班的人员包括孟加拉国、不丹、印度和尼泊尔政府项目执行单位的官员、项目参与国家的全国顾问、多个组织(e-Choupal、MS Swaminathan 研究基金会、联合国教科文组织驻新德里办事处、联合国开发署驻新德里办事处以及联合国开发署驻曼谷区域中心)参与电子中心项目的发言专家以及亚行、亚太经社会和技转中心的代表。

33. 技转中心协助亚太经社会环境与发展司编写了题为“亚洲及太平洋能源安全与可持续发展”² 专题研究,在 2008 年 4 月于曼谷召开的经社会第六十四届会议上公布。技转中心提供了与本区域能源技术转让相关的政策和机构的具体内容。技转中心还展示了可再生能源技术转让的若干实例。

34. 技转中心与环境与发展司合作,为亚太经社会关于推动开发、转让和适应由公营部门出资并具全球相关性的无害环境技术的政策机制的区域研究编制了印度国别报告。技转中心负责官员在 2008 年 9 月 18-20 日于菲律宾宿务召开的首尔绿色增长举措网络第三届政策协商论坛上介绍了这项研究。

J. 机构间合作

35. 技转中心目前正就联合国国家工作队的禽与人流感大流行病备灾计划问题与联合国常驻印度驻地协调员办事处、驻新德里联合国安全与保安部以及亚太经社会进行密切合作。

36. 2003 年 12 月在印度发起了一项联合国工作地点共同应对艾滋病/艾滋病毒响应行动,以便应对改善人力资源和管理能力改革中的关键政策挑战,包括获得医疗保险以及消除烙印和歧视。技转中心的两名工作人员被任命为在机构中对该项目进行宣传的联络人员,并向技转中心工作人员及其家属进行培训。

¹ 其前身为信息通信与空间技术司信息和通信技术应用处。

² 联合国出版物,出售品编号:E.08.II.F.13。

二、工作方案

A. 2008-2009 年工作方案

37. 2008-2009 年期间的工作方案载于本文件附件二。

B. 新项目

38. 技转中心收到印度政府提出的愿意为“在亚太区域各国促进国家创新体制”项目第二阶段提供资金的意向。这一项目将在印度政府和亚太经社会之间签署一项信托基金协议之后开始实施。

39. 技转中心目前重点开展的一些新项目包括：加强亚太区域研发机构的创新、在一些技术领域中推动南南合作、扩大亚太传统医药网、亚太区域技术转让能力建设以及在亚太区域推动能力建设以便帮助成员国有效利用可再生能源技术。

40. 在 2008 年 4 月 30 日关于亚太区域促进可再生能源推动能源安全和可持续发展的第 64/3 号决议中，经社会请亚太经社会执行秘书在亚洲及太平洋技术转让中心和本区域专家研究所的积极参与下建立机构合作机制，以便制订一项合作计划，确定在各项可再生能源技术的开发、展示和能力建设方面将要开展的行动。根据这项决议，技转中心编写了项目介绍，向亚太经社会技术合作经常方案提出资金申请，以便在 2009 年开展一些初步的活动，支持成立机构合作机制。技转中心将与印度政府新能源和可再生能源部以及其他相关部委合作落实这项决议。

三、行政及财政事项

A. 人员配置

41. 考虑到工作方案、工作目标、所提供服务的数量以及需要及时采取的行动，技转中心继续努力加强其人员配置。专业和管理级别的人员需求量很大，因此技转中心寻求成员国帮助配置无偿借调专家。技转中心还通过亚太经社会，向设在纽约的联合国总部提出了在技转中心设置助理专家的要求。

1. 技转中心核心工作人员

42. 技转中心有一名专业级别人员和九名一般事务人员。必须增加财政资源才能填补一般事务员额空缺，从而使技转中心配备充足的人员。

2. 项目人员/专家/顾问

43. 技转中心利用顾问咨询服务来满足具体的项目需求。

44. 技转中心还利用亚太经社会的实习方案，吸引了来自印度和国外顶尖大学的实习生。2008 年，来自意大利米兰博科尼大学的两名实习生在技转中心实习。这两名实习生协助开展技转中心的技术合作项目，并支持技转中心的规范性和分析性工作。

3. 工作人员发展与培训

45. *采购培训*。亚太经社会于 2008 年 3 月 10-14 日举行了为期一周的关于联合国采购基本知识的培训活动。技转中心的一名工作人员参加了培训。

46. 限于资金短缺，技转中心未能利用亚太经社会总部所提供的工作人员发展与培训方案。因此，技转中心将通过商业实体或其他联合国机构在当地提供的培训方案寻求工作人员发展的渠道。

结论

47. 现把技转中心的各项核心职能及其未来计划总结归纳如下：

(a) 通过提供一系列咨询和支持服务、包括信息技术驱动的转让支持机构和网络，建设中小企业和技术转让中介的技术转让能力；

(b) 通过推动经验交流和良好做法的树立，提高国家、部门、企业和基层的创新管理能力；

(c) 传播一系列重视利用具有经济可行性的无害环境技术必要性的技术转让和创新管理的技术信息；

(d) 在技术转让和创新管理领域开展规范性和分析性研究，作为政策对话和培训的基础。

48. 技转中心通过下列方法，利用这些核心职能协助各成员国成为知识型经济体：

(a) 使各成员国通过提高技术转让咨询与支持服务不断提升中小企业和技术中介的技术转让能力；

(b) 协助成员国通过利用有组织部门以及基层的创新活动改善国家创新体制，并促进包容性发展和社会创业精神；

(c) 促进亚洲及太平洋区域研究与开发机构之间建立网络关系，加强合作、分享经验并树立有效的研究与开发管理做法；

(d) 在技术转让和创新管理领域促进南南合作，以便帮助成员国快速有效地实现千年发展目标。

附件二

2008-2009 年时期工作方案

亚太经社会相关次级方案的预期成就

亚太经社会成员和准成员能够采取措施，加强利用科学技术促进社会经济发展，并通过建立网络关系为技术创新和转让提供良好环境。

产出 A：政策制订者、产业界、大学及研究开发(研发)机构(国家创新体制主要参与者)采取措施，制订、执行和管理促进有效工作联系/合作关系战略政策和方案，将创新转化为产品或服务，并强化国家创新体制的主要组成部分。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
A.1. 在国家一级建设能力，使决策者了解国家创新体制及其与地方和部门创新体制有机联系的重要性、重要组成部分以及实施战略和管理方法。	用于开展各项活动的费用总额为 35 万美元	印度政府
A.2. 增强国家创新体制网上资源中心的内容，增加有关地方和部门创新体制的信息，以便利分享最佳做法，促进联系和伙伴关系。		印度政府
A.3. 编写有关知识经济中管理创新的指南。		印度政府

产出 B：本区域研发机构、大学、产业界和其他有关各方增强了开展研究项目、进行协作、以及将研究成果商业化的能力。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
B.1 建立一个区域网上研发资源设施，包括节点研发机构的信息、成员国著名研究人员数据库以及寻求协作的研究项目详情。	用于各项活动的总额为 47 万美元	项目文件已提交亚太经社会。几个捐款方已表示有兴趣资助这一项目。
B.2 建立国家网站门户的区域网络，以交流可用于促进研发合作的研发信息。		项目文件已提交亚太经社会。几个捐款方已表示有兴趣资助这一项目。
B.3 与本区域的知识伙伴及主要的研发机构共同举办培训项目，介绍关键相关领域中的最佳做法，包括编写研发建议书、研发项目筛选、研发项目监测、加强研发人力资源创造性、研发管理		项目文件已提交亚太经社会。几个捐款方已表示有兴趣资助这一项目。

信息系统、研究成果商业化、以及国际联合研究项目的计划和执行。

产出 C：支持中小企业的机构、商会和政府研发机构等国家级机构开发必要数量的专业知识，以便为中小企业提供咨询和专家支持，协助其规划和执行技术转让项目。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
C.1 编写一份包括国际技术转让项目周期各个阶段的全面培训手册。	用于各项活动的总额为 40 万美元	项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。
C.2 举办“教员培训”项目，以便开发各国在技术转让项目周期所有阶段向中小企业提供咨询及专家支持的能力。		项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。
C.3 向成员国提供支持，使经过培训的教员能够组织国家培训项目，在每个国家开发必要数量的专业知识。		项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。
C.4 开发一个技术转让培训支持网站，包括培训手册和其他相关材料，并将这些内容纳入中小企业技术网和亚洲工商网。		项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。

产出 D：中小企业了解并能够应用新技术和新兴技术，包括无害环境技术。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
D.1. 通过建立/更新一个亚洲工商门户网站促进风险创业。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的合计总额为 2 万美元。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的资金将来自为产出 C 所开发的项目。
D.2 通过精简和扩大中小企业技术网，开发以网络为基础的技术转让服务及技术转让网络。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的合计总额为 2 万美元。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的资金将来自为产出 C 所开发的项目。
D.3 扩大和促进亚洲生物技术信息网 (BINASIA)及其门户网站。	2 万美元	用于 D.3 活动的资金将来自为产出 B 所开发的项目。
D.4 推出一本备灾及减灾技术指南手册。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的合计资金总额为 2 万美元。	用于 D.1、D.2 和 D.4 活动的资金将来自为产出 C 所开发的项目。

产出 E：加强亚太传统医药及草药技术网(传统医药网)。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
E.1 加强亚太传统医学及草药技术网 (传统医药网)。	25 万美元	项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。
E.2 亚太区域绿色基层创新开发及传播能力建设。	E.2 和 E.3 合计资金总额为 27.5 万美元。	项目文件已完成。正在寻求捐助方提供支持。
E.3. 推出一本绿色基层创新及传统知识目录。		

产出 F：完成有关适合中小企业技术的信息/知识的收集和传播。

活动介绍	成本 (美元)	预期资金来源
F.1 收集技术信息，包括奖励措施、法规、市场和技术，并通过各种渠道(网站、讲习班、研讨会、技转中心期刊等)予以传播。	15 000 美元	开展这些活动的资金将来自联合捐款账户。
F.2 通过《亚太技术监测》、《增值技术信息服务最新动态》以及其他以印刷品或互联网为媒介的出版物/期刊传播最新信息。	27 500 美元	根据理事会第三次会议的决定，技转技转中心期刊将成为网络期刊。

其他：

技转中心的行政开支

美元成本估算(2008 年)： 411,320 美元

预期资金来源：

- 印度政府机构支助捐款
- 亚洲及太平洋技术转让中心联合捐款账户

理事会及技术委员会会议

美元成本估算： 40,000 美元

预期资金来源：

- 亚洲及太平洋技术转让中心联合捐款账户

附件三

2008-2009 年预期成果(D)

次级方案目标

改善信息、通信及空间技术的平等获得途径和使用，以保证所有人都能从中获益，并促进本区域的经济社会的进步和千年发展目标的实现。

预期成果(d)

增强国家培育和促进国家创新体制的能力，为技术开发和转让创造良好环境，以便使本区域各国能够应对全球知识经济中的发展挑战。

中期成果 d1

亚太经社会各成员和准成员能够采取措施，为社会经济发展改善科学技术应用，并通过与国际组织和主要利益攸关方建立网络和伙伴关系，创造技术创新和转让的良好环境。

在 2008-2009 年两年间，将通过交付下列各项产出取得中期成果(d)：

(a) 为政府间及专家机关提供服务(经常预算/预算外)：

(i) 亚洲及太平洋经济社会委员会；

a. 会议文件：亚洲及太平洋技术转让中心(技转中心)活动报告(2)(2008 和 2009 年)；

(ii) 协助代表工作：技转中心理事会(2)(2008 和 2009 年)。

(b) 其他实质性活动(预算外)：

(i) 定期出版物：《亚太技术监测》(两年)(2008 年 6 期，2009 年 6 期)；《增值技术信息最新动态》(关于废物管理、非常规能源、粮食技术、生物技术和臭氧层保护)(两年)(2008 年 30 期，2009 年 30 期)；

(ii) 小册子、一览表、挂图和信息包：技术转让机制指南手册(1)(2008-2009 年)；特别小册子：绿色基层创新和传统知识目录(1)(2008-2009 年)；知识经济中的创新管理指导手册(1)(2008-2009 年)；备灾减灾技术指导手册(1)(2008-2009 年)。

(c) 技术合作(预算外)：

- (i) 顾问服务：就中小企业技术转让机制提供顾问服务，包括建立网络关系、以及国家创新体制的最佳做法(4)(2008-2009 年)；
- (ii) 培训课程、研讨会和讲习班：区域/次区域/国家研讨会/讲习班(2008 年 4 次培训课程；2009 年 4 次培训课程；2008 年 4-6 次研讨会/讲习班；2009 年 4-6 次研讨会/讲习班)；
- (iii) 实地项目：促进国家创新体制国别讲习班(2008 年 2 次讲习班以及 2009 年 2 次讲习班)；以及绿色基层创新传播国别讲习班(2008 年 2 次讲习班和 2009 年 2 次讲习班)。

附件四

2008 年捐款情况

表 1. 印度提供的机构支持：截止 2008 年 12 月 31 日收到款项
(美元)

国家/区域	2007 年	2008 年
印度	411 680.13	0.00
合计	411 680.13	0.00

注：2007 年 11 月收到并记录了用于 2008 年的 209,480.35 美元款项。

表 2. 其他捐助方提供的机构支持(联合捐款)：
截止 2008 年 12 月 31 日收到款项
(美元)

国家/区域	2007 年	2008 年
孟加拉国	0.00	10 000.00
中国	20 000.00	20 000.00
印度尼西亚	35 000.00	35 000.00
伊朗伊斯兰共和国	17 373.72	10 060.37
马来西亚	14 985.00	14 985.00
中国澳门	5 000.00	5 000.00
巴基斯坦	0.00	12 500.00
巴布亚新几内亚	21 839.59	20 000.00
菲律宾	7 205.23	1 478.24
大韩民国	10 000.00	10 000.00
斯里兰卡	4 975.00	4 975.00
泰国	15 000.00	15 000.00
越南	4 000.00	0.00
合计	155 378.54	158 998.61

注：2008 年收到并记录了来自孟加拉国的 1 万美元捐款，即 2007 年 5,000 美元和 2008 年 5,000 美元。

附件五

账目报表

表. 截止 2008 年 12 月 31 日的机构支持和技术合作项目情况
(美元)

捐助方	2007 年 12 月 31 日结转余额	捐款 (2008)	支出 (2008)	利息收入 (2008)	转帐 (2008)	2008 年 12 月 31 日余额
机构支持						
联合捐款	311 394.54	158 998.61	162 085.35	11 912.31	0.00	320 220.11
印度政府	417 129.26	0.00	252 499.04	18 580.25	0.00	183 210.47
小计	728 523.80	158 998.61	414 584.39	30 492.56	0.00	503 430.58
技术合作项目						
印度政府	8 751.58	24 835.28	30 033.03	0.00	3 553.83	0.00
德国技术合作署	127 291.57	0.00	27 135.75	3 661.80	0.00	103 817.62
小计	136 043.15	24 835.28	57 168.78	3 661.80	3 553.83	103 817.62
合计	864 566.95	183 833.89	471 753.17	34 154.36	3 553.83	607 248.20

.